

# VIVIEN 21...

parce que Renée Vivien  
au vingt-et-unième siècle,  
deux plus un font trois et

nous sommes trois sur  
scène, de la même  
manière que Vivien fut  
surnommée « Sappho  
1900 », cela ne me

déplairait pas d'être  
appelée « Vivien 21 »  
dans quelques décennies...


# Note d'intention

Lundi 20 mars 2017. Après avoir enregistré l'émission *Chanson Boum !* Hélène Hazera et moi-même prenons un verre au café Les Ondes en face de la Maison de la radio. Nous parlons des chanteuses d'époque. De celles qui aimaient les femmes. Hélène s'exclame :

« Il faut absolument mettre en chanson les poèmes de Renée Vivien, la grande poétesse saphique du début du XXe siècle ! »

En rentrant, je me plonge dans la poésie de Vivien et m'émerveille aussitôt. Je lis les vers à voix haute, du velours pour les oreilles. La guitare en main, je joue quelques notes qui donnent naissance à l'air de « Je t'aime d'être faible ». Autour de la table basse, les instruments conversent, comme une réunion de famille dans un salon.

Avec Olia Tayeb Cherif et Éliisa Frantz, nous organisons des lectures-concerts dessinées en librairie (Berkeley Books, Violette and Co) : Olia lit des écrits de Vivien et de ses muses, Éliisa dessine des amazones nues et j'interprète les poèmes à la guitare. Par la suite, les éditions ErosOnyx se joignent à l'aventure et publient *Treize poèmes*. Le livre-CD rencontre un avis favorable auprès des critiques.

Quelques mois plus tard, nous sortons le clip **Chanson pour mon Ombre** . Aujourd'hui, mon intention est de faire découvrir ce répertoire sous forme d'un spectacle musical et théâtral, Vivien 21.

Pauline Paris

# Renée Vivien



Née Pauline Mary Tarn à Londres en 1877 et décédée à Paris en 1909.

Au début du siècle dernier, alors que la littérature féminine reste encore inféodée à des codes masculins, rares sont celles qui non seulement osent s'aimer, mais surtout écrire le désir avec force et sans pudeur.

Parmi ses œuvres publiées on compte 12 recueils de poésie, 7 en prose, 3 romans signés sous différents pseudonymes, des nouvelles et des correspondances. Son premier recueil, *Etudes et préludes*, paraît en 1901. Ses traductions des œuvres grecques de Sappho lui valent le surnom de « Sappho 1900 », mais aussi parce qu'elle exprime ouvertement son attirance pour les femmes. Dans le Paris littéraire de la Belle Epoque, elle nous parle de ses amantes, de ses extases, de ses peurs, de ses révoltes.

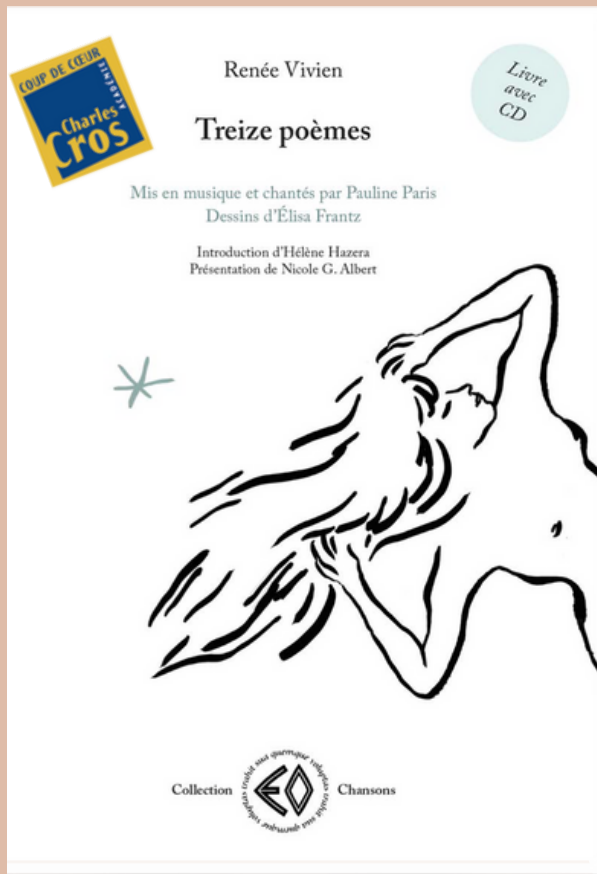
Il existe un prix de poésie en son hommage, le Prix Renée Vivien, décerné annuellement. De grands noms de la littérature française se sont vus remettre ce prix, à l'instar de Lucie Delarue-Mardrus ou Marguerite Yourcenar. Vivien connaît une fin de vie difficile entre alcoolisme et dépression et ce malgré le soutien de ses amies comme Colette qui évoque cette période sombre dans *Le pur et l'impur* (1941).

Une place porte son nom dans le quartier du Marais à Paris. Sa tombe située au cimetière de Passy est constamment fleurie, preuve que sa figure et son œuvre continuent de susciter de l'admiration.

# Ecouter les chansons



[https://idol.lnk.to/ReneeVivien\\_13poemes](https://idol.lnk.to/ReneeVivien_13poemes)



Sans Fleurs à votre Front...

Vous n'avez point voulu m'écouter... mais qu'importe?  
Ô vous dont le courroux vertueux s'échauffa  
Lorsque j'osai venir frapper à votre porte,  
Vous ne cueillerez point les roses de Psappha.

Vous ne verrez jamais les jardins et les berges  
Où résonna l'accord puissant de son paktis,  
Et vous n'entendrez point le choeur sacré des vierges,  
Ni l'hymne d'Eranna ni le sanglot d'Arthis.

Quant à moi, j'ai chanté... Nul écho ne s'éveille  
Dans vos maisons aux murs chaudement endormis.  
Je m'en vais sans colère et sans haine, pareille  
À ceux-là qui n'ont point de parents ni d'amis.

Je ne suis point de ceux que la foule renomme,  
Mais de ceux qu'elle hait... Car j'osai concevoir  
Qu'une vierge amoureuse est plus belle qu'un homme,  
Et j'ai cherché des yeux de femme au fond du soir.

Ô mes chants ! nous n'aurons ni honte ni tristesse  
De voir nous mépriser ceux que nous méprisons...  
Et ce n'est plus à la foule que je m'adresse...  
Je n'ai jamais compris les lois ni les raisons...

Allons-nous-en, mes chants dédaignés et moi-même...  
Que nous importent ceux qui n'ont point écouté ?  
Allons vers le silence et vers l'ombre que j'aime,  
Et que l'oubli nous garde en son éternité...



## La presse

Pauline Paris déjoue avec habileté le fond sombre, voire désespéré [de l'œuvre de Renée Vivien] pour en saisir l'ardeur. — *Le Monde*

Le travail est audacieux, parfaitement réussi, les deux Pauline [Tarn et Paris] se retrouvent en phase. — *Francofans*

Cette élégie à l'égérie des violettes d'automne se fait dentelle de vers symbolistes à l'érotisme aussi espiègle que son interprète. — *Hexagone*

# Le spectacle Vivien 21



Pour vous donner une idée, voici quelques extraits :



### **Pauline Paris (autrice-compositrice-interprète)**

Certains parlent d'elle comme une « nouvelle Fréhel picoleuse et constamment amoureuse » ou « le petit diable en culotte de velours qui chante avec une énergie à la Ramones ». D'autres lui trouvent « un petit côté Gainsbarre dans ses heures chaudes » et « des accents de Catherine Ringer ». Un coffre à en oublier ses 1m52 ½, cet électron libre s'adresse à son public avec une désinvolture rare et attachante. Avec trois albums à son actif, Pauline a dépassé la barre des 1 000 concerts en France et à l'étranger. Elle joue aussi pour le théâtre jeune public (*Marlaguette, Michka, Pépito*). En 2017, elle cofonde le festival Zinzinc qui rassemble des croquistes et des musiciens itinérants dans les bistrotts du 20e, à Paris. Plus récemment son livre co-écrit avec Léa Lootgieter, *Les dessous lesbiens de la chanson*, est paru aux éditions iXe. [www.paulineparis.com](http://www.paulineparis.com)

### **Duncan Roberts (multi-instrumentiste, réalisateur, arrangeur)**

Pour l'enregistrement de l'album, Pauline a été épaulée par Duncan Roberts. Né d'une mère anglaise et d'un père français, Duncan installe son studio d'enregistrement à Ménilmontant (Paris). En parallèle il crée le groupe Dictafone avec lequel il enregistre trois albums. En 2012, c'est sous le nom de Barton Hartshorn qu'il poursuit sa carrière solo. Il compose également pour le cinéma et la télévision et travaille dans divers studios d'enregistrements à Londres, Edimbourg et en Australie. Ses capacités de multi-instrumentiste lui permettent de participer à de nombreux projets en tant que batteur, bassiste, chanteur, guitariste ou pianiste, ingénieur-son, réalisateur et arrangeur. [www.bartonhartshorn.com](http://www.bartonhartshorn.com)

### **Rafaël Leroy (bassiste)**

En 2008, Pauline croisait la route de Rafaël Leroy dans un café-concert du 14ème. Coup de coeur musical. Depuis ce jour, Rafaël contribue à tous ses projets et ils parcourent ensemble la France et l'Allemagne en duo et avec des invités. Autodidacte, Rafaël se met à la basse à 14 ans dans un groupe de ska-punk. Fin 2000, il se tourne vers la chanson (Manu Lods, Idhem, Martin Seigneur, The Blue Dahlia) et s'ouvre par la suite à tous les styles (Calypso Valois, Toumast, The Rogue Waves, Pygmy Johnson, Chevalrex...).

# Fiche technique

Le groupe se compose de 3 musiciens :

-**Pauline Paris** : guitare électro-acoustique, banjolélé, ukulélé, clavier, chant

-**Duncan Roberts** : batterie, guitare électrique, pédale loop, synthé, choeurs

-**Rafaël Leroy** : basse, contrebasse électrique, glockenspiel, choeurs

## Patch

Patch	Instrument	Mic/Alt Mic	Insert	Stand
1	Kick	D112	Comp	Petit
2	Snare	e604/SM57	Comp/Gate	Petit
3	OH	KM184	-	Grand
4	Basse	DI	Comp	-
5	Cbasse elec	DI	Comp	-
6	Gtr elec	e609	-	-
7	Gtr elec. ac.	DI	-	-
8	Ukulele/Banjolele	SM57	-	Petit
9	Synthé 1	DI	-	-
10	Synthé 2	DI	-	-
11-12	Pédale Loop	DI stéréo	-	-
13	Stombox	DI	-	-
14	Choeur Duncan	SM58	Comp	Petit
15	Choeur Raf	SM58	Comp	Grand
16	Voix Pauline	SM58	Comp	Grand

### **Backline :**

- Éléments de batterie : 1 grosse caisse (+ pédale) , 1 caisse claire, 1 cymbale ride, 1 tapis, 1 siège batterie
- 1 ampli basse avec 2 entrées indépendantes ( 80W min)
- 1 ampli guitare (type Fender Princeton Deluxe)

### **Matériel :**

- 1 petite table
- 2 tabourets
- 2 stands de guitare
- 1 stand de basse
- 2 stands pour ukulélé et banjolé

### **Façade :**

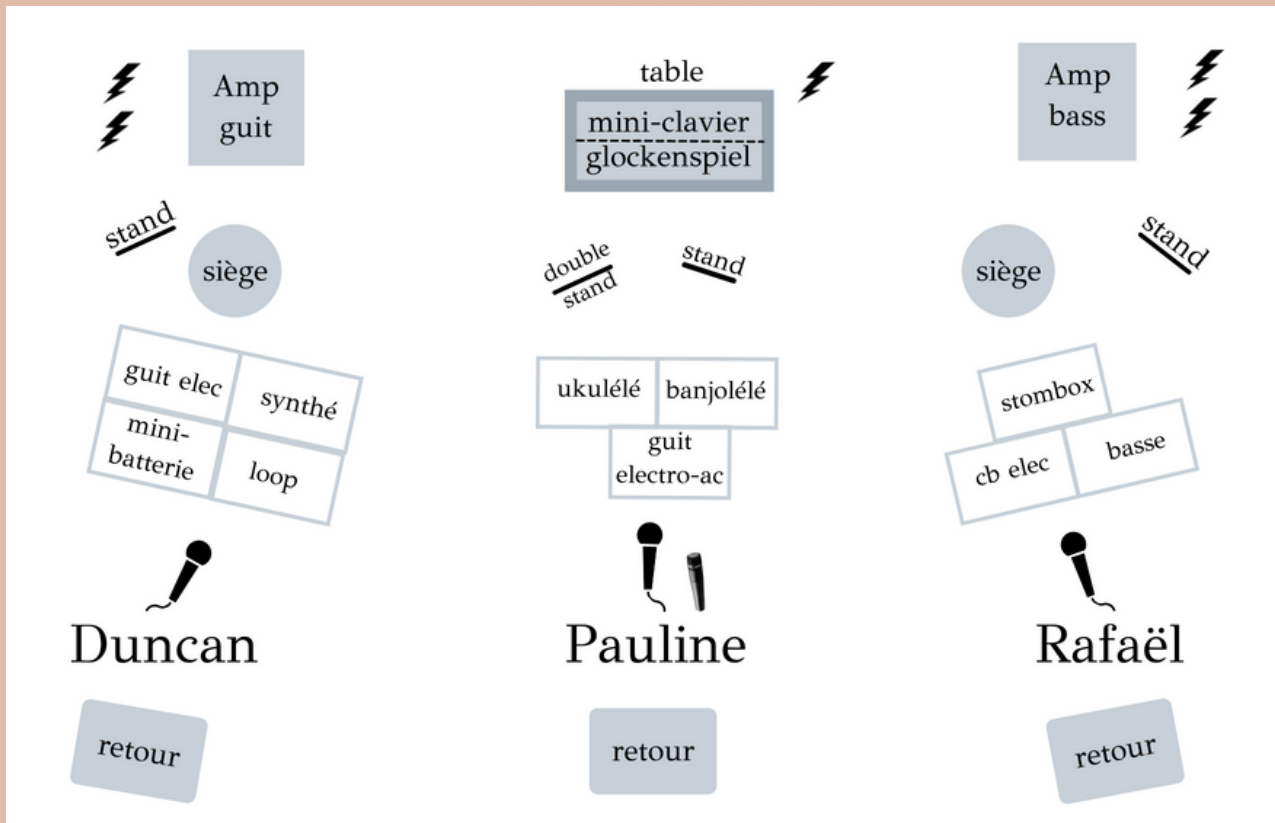
- System de diffusion adapté à la salle avec suis
- Console 16 entrée min, 4 aux dont 3 pre min
- Gate, compresseur, reverb

### **Retour :**

- 3 retours / 3 circuits égalisés



# Plan de scène



# Contact

Jacques Panis (Quart de Lune) :  
06 74 41 44 69 / [jacques@quartdelune.com](mailto:jacques@quartdelune.com)

Pauline Paris :  
06 74 11 85 42 / [sirapau@gmail.com](mailto:sirapau@gmail.com)